

棄官銜逐名山

熊應祚傳奇

● 王聞義

書香子弟任外交官

熊應祚（一九〇六—一九九二）外交官、詩人、書畫家、大學教授。

熊應祚字德明，原籍湖北黃安，一九〇六年生於廣西永康州，家學淵源，其祖父熊起渭為清光緒己丑年進士，先任翰林院編修，後來游宦廣西，任永康州知州，遂居永康。其父熊厚高，為清末舉人，沒有做官，隨侍父親，以詩酒自娛。故而熊應祚在廣西出世。幼時隨祖父讀四書五經，稍長，隨父親學詩，奠定深厚的古典文學基礎。一九一九年「五四」運動後，新文學興起，十三歲的熊應祚離廣西至北京

，隨長兄熊斌生活，進入四存中學接受現代新式教育，中學畢業後考進北京政法大學，一九二八年畢業，隨即進入南京政府

外交部任科員，翌年，外放美國舊金山總領事館任隨習領事，在舊金山結識館內女同事陳淑貞，結成神仙眷侶。一九三二年升任副領事。工作之餘，進入伯克萊大學深造，於一九三四年獲政治學碩士學位，旋即奉令代理館務。一九三五年調回國內外交部工作，一九三七年抗戰軍興，奉調至軍事委員會派赴緬甸仰光，負責搜集日軍對外擴張的軍事情報，日軍進據仰光時，他擔任我國駐緬軍事代表團上校聯絡官。緬甸戰事結束後，改調外交部美洲司幫辦兼代司長。一九四五年八月，抗戰勝利，日寇投降，熊應祚再回外交部出任駐多倫多總領事。

駐多倫多控加政府

熊應祚為一位幹練的外交官，他在總

領事任內護僑工作做得有聲有色，多倫多老一輩華僑，迄今仍津津樂道。他到任後，因抗戰已勝利，乃把多倫多華僑抗日總會改組為安大略省中華總會館，由艾世光醫師任理事長，他在幕後推動工作，為僑胞爭權益。當時，加拿大的移民條例甚奇，他成立廢除移民條例的移民研究委員會，針對華人狀況，向加拿大政府為人民爭取應享的權益和福利。

熊應祚說，那時候中國是世界四強之一，威勢自然不同。他記得在上任第一天，就接到加東哈里發斯僑民的申訴，指他的餐館被慶祝歐戰停戰的加拿大海軍所搗毀。熊應祚這個剛上任的新官，立刻去電加拿大外交部要求賠償。第二天，加拿大哈里發斯市長的覆電來了，電文上居然是「照賠」兩個字。

從一九四五年到一九五〇年，熊應祚共擔任了五年中華民國駐多倫多的總領事。由於任內他的一再抨擊、放炮，喚醒了加拿大各族裔人士對移民條例的注意，最後導致加拿大聯邦政府廢除了移民條例。

由於熊氏多次攻擊加國的移民苛例，當年還勞動了加拿大總理麥坎西·金恩，出面招宴劉師舜大使。拜託劉大使「約束」一下這名好抨擊的總領事。

然而，在外交生涯中，最令熊應祚得意的是，一九四七年在多倫多總領事任內，具狀控告多倫多市政府。

他說，市政府當年要收中華民國總領事館的物業稅，他認為這與國際法不合，於是決定具狀控告。一向不服輸的熊應祚說，區區的五千元物業稅，不是一個大問題，但國家的顏面及原則，是大問題。最後官司勝訴，中華民國駐多倫多總領事館，不僅免繳物業稅，其他中華民國駐加的領事館及全世界各國領事館，也援引這項判例，免繳物業稅，已繳的稅款也予以索回，在外交界一時傳為佳話。

退休僑美開始習畫

一九五〇年加拿大政府承認中共，熊

應祚奉命撤館，他遂遷居舊金山，結識女畫家楊令菲，拜師學畫，年已四十七歲的他，認真學習，畫藝進展神速。一九五四年奉令調回台灣，任總統府戰略顧問委員會少將主任秘書，工作餘暇，重拾畫筆，隨白雲堂主人國畫大師黃君璧習山水，盡得大師真傳。一九六二年屆齡退役，回到美國舊金山僑居，兼在舊金山加州州立大學教畫，並自行進修。當時，著名的近代國畫大師張大千常來舊金山，熊應祚趨訪請益，獲益非淺。

習畫有成之後，熊應祚於一九六七年，在美國洛杉磯舉行首次個展，佳評如潮，後來又在東南亞幾個大城展出，在香港及台北展畫時，張大千大師均曾為文評介，藝壇為之側目。一九八二年十月，他重回多倫多舊遊地，不過這次不是辦外交，而是展畫，他帶來八十餘幅意境高遠的畫作，還有兩百多首罕見的迴文詩，都是他自己的創作。他畫上的配詩及書法，也是出於自己，詩句典雅，書法精妙，使參觀者嘆為觀止，展覽一連三月，幾乎欲罷不能。他畫作的風格，雖有受教大師的影子，但卻把各大師的特色融於一爐，而自成一格，故能博得許多藝評家的讚賞。

寫迴文詩藝壇一絕

熊應祚除繪畫外，能詩、能文、能書，是位全才的藝術家，他的英文著作「紅色中國」(Red China)一書，詳述中共黨史的內幕及其特性，為美國研究中共的學者所賞識，美國前總統尼克森及前總統時任加州州長的雷根閱讀其書，均曾來函致賀。

曾經飽受古典文學薰陶，熊應祚擅於賦詩填詞，他的迴文詩，尤稱一絕。迴文詩是中國文學中很特殊的一部分。由於中國文字具有單音獨體的特質，又有靈活的辭法可以運用，因此，可以組成優美的詩文，既能順讀又能倒讀，而迴文詩之難，就在不問順讀倒讀，其平仄音韻均遵照詩格規律，詞意亦須通暢自然，所以，迴文詩寫起來相當複雜很費腦筋，因此在中國文學史上記載甚少，亦從無迴文詩集的刊行。

熊應祚與迴文詩結緣，始於一九七二年。那年他到新加坡訪問，無意間在僑社看到一本介紹迴文的書——「世界絕妙迴文文字」，從此，啟發了他創作迴文詩的靈感。這次隨同書畫展覽的，包括了他過去

十年陸續完成的兩百首，令人嘆為觀止的四季迴文詩集。

熊應祚的迴文詩花了七年才完成，共兩百餘首，稱為「四季迴文詩集」，他的繪畫啟蒙老師楊令菲為之作序中有云：「上下古今惟一迴文佳作鉅製，百回捧讀，可以卻病延年。」黃君璧大師亦為之作序，其中有句：「金聲玉律，迴蕩心弦，勵風雅之將衰，振斯文於未喪。」熊氏又將詩集譯成英文付印，於一九八一年在舊金山開第五次世界詩人大會時，會長魏更生（Rose mary Wilkison）讀之大加讚賞，並替他的英文本作序介紹。

道德經改寫七言詩

熊應祚對老子的道德經花了一番研究功夫，並根據自己的了解，把道德經改成七言韻文詩體，便於易讀易記，共三十六首，三千八百餘字，較原著少了約兩千字。還對艱深的字眼加以註譯，俾供讀者知其精義。同時，他又把道德經詩譯成英文，供外國人閱讀。以熊應祚這樣的才氣和深厚的中英文根基，如留在外交界，說不定早已做了部長或大使，但他毫不後悔，因為他知道文章詩詞，才是千秋的「名山

聖文叢書

無所不談札記

邵鏡人著 定價新台幣壹佰捌拾元

本書係邵鏡人教授繼同光風雲錄之後又一精心傑作、要目有：無所不談札記、憶昆明、一代學人柳詒徵、項羽新傳、感懷于右任先生、袁世凱的悲劇、民初政壇秘辛、蜀中遺老趙熙、五卅慘案回憶錄、丘逢甲之忠義與詩才、清代江蘇兩賢哲、梁鼎芬的風範、近代兩位奇人譚嗣同與唐才常、天才詩人黃仲則、洪增祥與易順鼎、王國維其人其學、民主運動的新階段、一代學人陳含光、南吳北齊兩畫家等篇、內容精彩、篇篇可讀歡迎讀者購閱。定價新臺幣壹佰捌拾元，中外訂戶八折優待祇收一四四元，書款交郵撥〇七三九三三三一號聖文書局帳戶，立即寄書。

事業」。

大陸改革開放以後，熊應祚於一九八

一九九二年十二月十七日曠逝，享年八十八年重歸故土，任教於山東大學、山東師範大學及北京師範大學，教授迴文詩及國畫，亦曾在北京歷史博物館開畫展，展出精品五十餘幅。一九八九年冬，他回美探親，在長女熊金輝家中中風，纏綿病榻至

熊應祚身後遺有著作英本文「紅色中國」、「四季迴文詩集」中英文本、「如心齋迴文詩詞集」、「老子道德經」七言韻文詩集及其英譯本，均已付梓，流行坊間。